

**Zeitschrift:** Der Bärenspiegel : Bernisch-Schweizerische humoristisch-satirische  
Monatsschrift

**Band:** 4 (1926)

**Heft:** 12

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Bärenspiegel

Bernisch-Schweizerische humoristisch-satirische Monatschrift.

Erscheint Mitte jeden Monats.

Nach der Abstimmung.

Zeichnung von Armin Bieber.



A-a-a-a-dieu mitenand.

# Zum Teufel

mit dieser Vergeßlichkeit!  
Jetzt hätte ich beinahe unterlassen, den Jahrgang 1927 des  
„Bärenspiegel“

zu bestellen. Eine so ausgezeichnete Gelegenheit, mich durch Bild und Wort zu unterhalten, die Schwere des Alltags zu vergessen, finde ich ja nirgends.

Der Mann, der so spricht und denkt, hat recht. Er wird daher den beiliegenden Einzahlungsschein zur kosten- und mühelosen Erneuerung seines Abonnements benützen und die Gewißheit haben, daß er uns damit Arbeit und Mühe erspart. Die Einzahlung möge gefälligst bis zum **10. Januar 1927** erfolgen.

Wer bis zu diesem Datum nicht bezahlt hat, erhält am **15. Januar** alter Gewohnheit gemäß eine Abonnements-Nachnahme und wird schon jetzt höflich gebeten, sie bei Vorweisung durch den Briefträger prompt einzulösen.

Zum Jahreswechsel entbieten wir allen unsern Abonnenten und Lesern unsere

## herzlichsten Glückwünsche

und geben zugleich auch die Versicherung ab, im nächsten Jahr mit der gleichen Zielbewußtheit, Energie und Liebe am Ausbau unseres „Bärenspiegel“ weiter zu arbeiten, damit er in noch größerem Maße in die bernische Bevölkerung eindringt und Gemeingut aller „Bärner“ wird.

## Mein Orden.

Skizze von Ferdinand Bolt.

Ich kam eben von der Bahn und bog in die Hauptstraße ein, in der vor wenigen Minuten ein Mann ohnmächtig umgefallen war. Eine Menge Leute umstand den Bewußtlosen, zwei Dienstmänner zogen an seinen Armen und Beinen, ihn ins Leben zurückzurufen, — doch ohne Erfolg. Ich warf nur einen schnellen Blick auf den Mann und rief dann: „Macht ihm doch den Kragen auf und bespritzt ihn mit Wasser!“

Ueberrascht sah mich die naive Menge an und ich glaubte schon, einige Schimpfworte hören zu müssen. Aber zu meinem größten Erstaunen ruhten alle Blicke fast liebevoll auf mir, einige Männer öffneten bereits Kragen und Toppe des Ohnmächtigen, andere schleppten Wasser herbei und bespritzten damit den Mann, der danach auch bald wieder zu sich kam. Als ich mich nun entfernte, sagte hinter mir bewundernd eine Frau: „Man merkt halt doch gleich, daß es ein Doktor ist.“

Ich ein Doktor! dachte ich grimmig. Was fällt denn dem Weibe eigentlich ein? Will die Person mich gar uzen? Und schnell wollte ich nochmal umkehren, mir derartige Scherze zu verbitten. Doch überlegte ich mirs nochmal besser: zu was denn streiten? Es wäre doch gar nicht so übel, ein Doktor zu sein! Aber, wie kam die Frau nur auf diesen Namen?

Eben führte mich mein Weg um eine Straßenecke. Ein Soldat stand als Posten vor seinem Häuschen. Der Mann schlug bei meinem Näherkommen sofort seine Absätze zusammen und salutierte. Ich lästete erstaunt meinen Hut und ging vorüber. Es war doch zu komisch! Warum salutierte der Kerl denn nur vor mir? War ich nicht schon dutzende Male an ihm vorübergegangen, ohne daß er mich überhaupt nur eines Blickes gewürdigt hätte? Was war denn heute eigentlich für ein Tag? Schön wärs ja schon, dieses militärische Grüßen auf der Straße. Aber, ich war doch kein General!

So vor mich hinbrütend trat ich auf ein Schloßportal zu und frug den Portier: „Darf man vielleicht eintreten?“

„O, mit Vergnügen!“ erwiderte der. „Andere Leute kann ich zwar nicht einlassen, aber Sie sind selbstredend von diesen ausgenommen. Bitte, bemühen Sie sich!“

Ich griff an die Stirne: Andere Leute? Es war wirklich drollig. Andere Leute! Andere Leute! Und wie mich der Kerl durch alle Säle führte und mir jedes Ding ungefragt in zuvorkommendster Weise erklärte! Bei meinem Weggang drückte ich ihm eine Note in die Hand. Da verbeugte sich der Portier tief und sprach: „Danke verbindlichst, Herr Graf!“

Ich eilte fort. Nun wurde mir's doch bald zu bunt. Ich ein Graf? Nur diese Idee. Aber, wie kommen mir denn die Leute hier plötzlich vor? dachte ich. Was ist denn denen jäh in den Kopf gestiegen? Zuerst bin ich ein Doktor, nachher so was wie ein General und nun gar ein Graf! Zu toll, tatsächlich!

Einige Minuten später bog ich in eine Seitenstraße ein.

Zwei Gepäckträger kamen ehrerbietig auf mich zu — ich trug nämlich in der Hand eine kleine Reisetasche — und frugen: „Erzellenz, dürfen wir Ihnen unsere Dienste anbieten?“

„Nein!“ rief ich ärgerlich und floh weiter. „Donner und Doria,“ schimpfte ich dabei vor mich hin, „was fällt denn diesen Lämmeln ein, mich Erzellenz zu titulieren! Hatte sich denn heute alles gegen mich verschworen? Erzellenz, Graf, Doktor! Zum Donner, diese hochtönenden Namen gehörten doch nicht mir!“

Schnell stieg ich die Treppe zum Opernhaus hinan, mir einen Logenplatz für den Abend zu sichern.

„Alles ausverkauft!“ hieß es da. „Leider! Aber, wir werden für Sie, Herr Baron, schon noch einen Platz freibekommen! Wir bitten höflichst um die Ehre, Sie heute abend hier begrüßen zu dürfen. Entschuldigen Sie bitte, Herr Baron!“ Und weg war die Kleine.

Baron! Baron! klang es mir noch immer in den Ohren. Bald unheimlich, bald lächerlich kam mir die Sache vor. Wie oft war ich schon im Opernhaus gewesen, wie oft schon durch die Straßen geeilt, und kein Gassenjunge hatte mich beachtet. Und heute: Doktor! Erzellenz! Graf! Baron!

Ich überzeugte mich, daß mein Kopf noch auf dem alten Platze saß, betrat einen Verkaufsladen und ließ mir einige Nippfachen vorlegen. Das Mädchen eilte danach schleunigst fort und brachte den Meister mit, der mir untertänigst den ganzen Saal zeigte und mich immerfort als „hohen Herrn“ benannte. Ich machte, daß ich endlich fortkam, mir wurde heiß im Kopfe. War ich denn eigentlich nicht mehr recht bei Sinnen, oder waren es die Leute nicht?

Ich betrat mein Quartier. Aber mein Gastwirt sah mich kaum, als er auch schon sein grünes Käppchen ehrerbietig von seiner Gläze nahm, mir entgegenschritt und mir mit aller Herzlichkeit gratulierte.

„Ja, Kreuzsakra nochmal,“ platzte ich heraus, „wollen Sie mich denn uzen?“

„O bewahre! Ich möchte Ihnen doch nur gratulieren!“ entgegnete der Alte feierlich.

„Ja zu was denn eigentlich, wenn ich bitten darf?“ rief ich erboßt.

„Zu Ihrem Orden!“

„Orden? Orden?“

Mein Wirt zeigte schweigend nach meinem Knopfloche. Und da schaute ein Stückchen einer blauen Einladungskarte hervor, das unglücklicherweise ausfah, wie ein Ordensbändchen!

Nun war die Sache endlich, endlich klar! — —

Auf diese harmlose Weise bin ich als Schweizer einmal in Deutschland ungewollt zu Orden und Titeln gekommen!

## D'Raach.

Zeichnung von May.



— Und das säge-n-ig euch, Französli, sötti mis  
Mädi einisch ohni Haar heicho, so hangit Dihr mitüüri  
am nächsjchte Tag a ihrem Zopf i der Montere!

\*\*\*

## Gäng gäng!

Wägem „gäng gäng“ bruchet dir nid z'pödtli über üs,  
Wo mir das Wort nid ghöre, si=mer nid deheime;  
Wenn i zum Bispiil einist a=nes Ort hi goh  
Und 's „gäng“ nid „gäng“ cha ghöre, chunts mer i de Tröime!

I wett, i chönt 's „gäng“ „gäng“ do bruche, wo=n=i wett,  
De wett i „gäng“ Gält us der Kasse näh und „gäng“ goh  
reise,

U wett „gäng“ gmüetlig öppe goh=nes Schöppli ha  
— I bruchti de nimm mit der Frau „gäng“ wägem  
Gält z'uneise!

De wett i „gäng“ e schöni, feini Villa ha,  
Nei... nid emol!... Es Oberländer Hüfi wär  
„gäng“ schöner,  
Es pasfti wenigstens zum „gäng gäng“ grüßli guet,  
's wär de nid „gäng“ so chalt u frönd, und geehrtig  
Lüt gäb's Kener!

Es saftigs, währschafst Möhli stieng „gäng“ uf em Tisch,  
U Bäner Hammlli, Rüppli dörfsti ou nid fähle;  
Es guets Dessär, es Wili — jä i weiß no mängs  
Wo=n=i de mit dem dumme Wörtli „gäng gäng“  
wett befähle!

Drum tüet dir fürderhin das Wörtli z'Ehre zieh  
Und löht üs nume hübscheli dermit loh mache:  
Es ist „gäng“ nüüschte gar es hätzigs Wörteli,  
Und ume grad die Dümme füs, wo drüber „gäng“ chöi lache!  
P. Müller.

\*\*\*

Vier Menschen streiten sich darüber, wo die Züge am schnell-  
sten fahren würden. Der Amerikaner meint, bei ihnen würden  
die Züge so rasch fahren, daß der Zug die nächste Station schon  
passiert habe, wenn das Abfahrtsignal von der frühern Station  
ankomme. In England, meint der Sohn John Bulls, wären  
die Telegraphenstangen für den Zuggastagen nur mehr eine  
Mauer längs der Bahn, und der Schweizer erklärt die rasende  
Geschwindigkeit der Züge in unserm Lande damit, daß ein  
Passagier dem Inspektor in Bern eine hauen wollte, dabei aber  
denjenigen in Olten traf. „Alles nischts,“ sagt hierauf der  
Teitsche, „bei uns fahren die Zische so unjehueuer schnell, da wird  
es für die Reisenden erst nach Passieren der Tunnels dunkel.“

## Untreue.

Es jauchzet ein Jäger wohl über das Feld:  
„Ich pfeife auf Güter — verhöhne das Geld —  
Ich habe ein Liebchen — ein frischjunges Blut,  
Ihr Mund schenkt mir nächtlisch noch größeres Gut,  
Ja, größeres Gut...“

Das Echo war kaum in den Lüften verhallt,  
Da trällerte fröhlich sein Lieb aus dem Wald —  
Zur Seite, da tänzelt ein anderer mit,  
Mit jenem sie lächelnd sein Herze zertritt,  
Ja, Herze zertritt...

Es taumelt ein Jäger wohl über das Feld —  
Den Stab in den Fäusten — hinaus in die Welt —  
Ich stand auf der Heide — mir wurde so schwer,  
Als ob ich im Tale der Jägersmann wär,  
Ja, Jägersmann wär...

Franz Turni.

\*\*\*

## Die selbe Klage!

Vor Jahren verkaufte ein Pferdebesitzer in Steffisburg  
einem Schwarzenegger einen Gaul, der nebst dem Cholder  
auch sonst nicht besonders gute Eigenschaften aufwies. Beim  
Handel wurde aber alles verschwiegen; denn sonst wäre man  
eben dem Roß nicht los geworden. Nach einigen Tagen brachte  
der Käufer das Roß aber retour, zetternd und schimpfend  
und sagte, er könne das Roß ganz einfach nid bruche. Der  
Roßhändler, der ziemlich stotterte, erwiderte: Jg, Jg.....  
äbe o nid!

•

## Schriftdeutsch.

In einem Comestibleladen in Bern kauft eine deutsche  
Dame Meerfisch. Als das Bestellte auf der Wage liegt,  
legt die Verkäuferin noch ein Stück darauf, das nicht gerade  
appetitlich aussieht. Die Dame fragt: „Ja, Fräulein, gehört  
dieses Stück zum Gewicht?“ — „O nein,“ ist die Antwort,  
„das ist drüberein.“

\*\*\*

## Was die Ehe bringt.

Zeichnung von Robert Lang.



— Du chunsch misen derhär, wie wenn de ne Eier-  
tanz wettisch ufführe i dine elegante Schuehne!

— — Das isch äbe grad der Cheib: I mueß gäng  
Schueh ha nachem Gring vo mir Frau u mitüüri nid  
öppe\_nach\_mine Füeße!

## Rauchertypen.

### Die Zigarette.



Die rauchen Dämchen schlank und rank,  
Auch blasse Herrchen modekrank,  
Und spielen als wie große Kinder  
Kokett mit dem Papierzylinder,  
Sie ziehen — siehe! — in Ekstase —  
Den Rauch durch Mund und Schlund und Nase.



### Die Zigarre.



Die dicke raucht zu allermeist  
Der Bürger wohlgenährt und feist,  
Den Stummel zwischen dicken Fingern,  
Havanna oder den geringern,  
Den Stumpfen, dran man kennt den Schweizer,  
Dem selten fehlen solche Reizer.



### Die Pfeife.



Die ist des Bauern Adelsbrief  
Und Attribut beim Detektiv,  
Bei Pfarrern auch und Professoren.  
Wer gar sein ganzes Herz verloren  
An Pfeife, Priße, Prim und Knaster,  
Dem gnade Gott für solche Laster!  
Eugen Sutermeister.



○○○

## Das liebe Publikum.

Von Herm. Denz.

Eigentlich sollte es heißen, die liebe Jugend, aber da der Unterschied kein großer, für die Jugend überhaupt gar keiner existiert, so lassen wir die Ueberschrift stehen.

Der Zibelemärit ist in Bern wieder einmal nach einer Richtung hin gefeiert worden, die den ältern Ansässigen gänzlich fremd ist, besonders da der „Witz“ und der „Humor“ des Publikums sich ausgerechnet wieder an der Spitalgasse, Schattseite, entladen hat.

Früher war es Sitte und Gebrauch, daß man sich auf der Schützenmatte tummelte und dort die tollen Einfälle zur Auswirkung kommen ließ. Gewöhnlich verdiente noch ein reisender Schausteller etwas dabei. Daß zum Beispiel einmal bei einer Schießbude mit einer Zwiebel nach der Silberkugel auf dem Wasserstrahle geschossen wurde und dabei im „Vergäß“ den Budenbesitzer traf, der zwei Meter weiter weg stand, oder daß dem Besitzer der Kraftschlagmaschine seine Wollampe auf einmal Feuer fing und den zehnfachen Riesenschwung um ihren Stütz- resp. Hängepunkt machte, oder wenn — genug, wir kehren zurück zur modernen Zeit, zur Spitalgasse, Schattseite.

Schon in der Kunst, sei es Malerei oder Musik, in der Politif, ja sogar in der Liebe haben sich die Ansichten geändert und da ist es nur zu begreiflich, daß Erdenpilger von Anno dazumal sich nicht mehr zurechtfinden. Das beweist uns auch, daß die Leitung des Gewerbevereins, des Handels- und Industrierverbandes Einspruch erhoben hat, gegen den Kadau und die Verkehrsstörung des letzten Zibelemärits, wie sie sich ausdrücken, an der Spitalgasse, Schattseite. Zu Unrecht! denn demgegenüber möchten wir das Urteil eines Teiles des Publikums entgegenhalten, das der festen Ueberzeugung ist, daß die

## Das Pikanteste.

Ne dütsche Müschterler chunt eis  
Wit näbe=n=usse=n=i ne Pinte.  
Zum Uesse wott er öppis Guet's  
Und ganz Apartigs ufeschindte.

„Frau Wirtin“, seit er, „geben Sie  
Mir das Pikanteste im Hause!“  
D'frou Wirti luegt ne schtober a  
Und seit: „I gloube, d'Jhr heit Klause!“

I weiß es, d'Jhr vermöchtet doch  
Ganz gmüß no öppis Bessers z'zahle,  
Do wäge, Herr, d's Bikannteschte  
Si hie d'Härdöpfel i d'r Schale!“

Cerberus.

○○○

### Unter Brautleuten.

Er: „Glaub' mir, Liebste, ich denke  
den ganzen Tag an Dich.“

Sie: „Das will nicht viel sagen; die  
Tage sind jetzt kurz und werden immer  
kürzer!“

○○○

Polizei die wundervolle Szene verursacht habe, indem sie eben da war, um die Ausübung des Humors, des Witzes neuester Richtung und der Verkehrsstörung zu verhüten.

Es liebe Tom Mitz, Harry Piel, nieder mit der Polizei!!!

Und damit die Sache nächstes Jahr noch besser klappt, geben wir hier einige Programmpunkte kund, speziell in Weiterbildung des herrlichen Papierkonfetti- (lies Abfälle) werfens, vorausgesetzt natürlich, daß Gewerbe, Handel und Industrie mitwirkt.

Es haben an der Spitalgasse anzutreten und mitzubringen:

Schreinermeister und Kaminfeger zusammen: Sagemehl und Ruß.

Glaser und Bäcker: Scherben und einjährige Weggli und Brotresten.

Sattler und Schuhmacher: Kleister und krumme Nägel.

Mehzer: Knochen, möglichst ohne Fleisch.

Gipser und Maler: Scheiße und trockene Anilinfarben.

Spezierer: sämtliche Feuerwerkartifel.

Die Musik façon Jassband wird besorgt durch die Spengler, Kochgeschirrfabrikanten und der Blechdosensindustrie.

Während des Festaktes haben die Straßenbahnführer ihre Fahrschnelligkeit zu verdoppeln. Glockensignale sind zu unterlassen, um sich nicht der Gefahr auszusetzen, vom lieben Publikum ausgepiffen zu werden.

Sämtliche Geschäftsleute an der Spitalgasse wirken nach Gutdünken mit.

Das vollständige Programm wird vor Beginn des festlichen Anlasses zu 50 Cts. das Stück verkauft.

Darum auf am nächsten Zibelemärit, hinein in die Laube Spitalgasse, Schattseite.

Es liebe Witz und Humor und das liebe Publikum.

**Beste Chauffeurschule Bern**

38 Kurse und Fahrunterricht jederzeit

**S. URWYLER, Schwarztorstrasse 58**

**Radnik**

Der Schneider  
der eleganten Welt

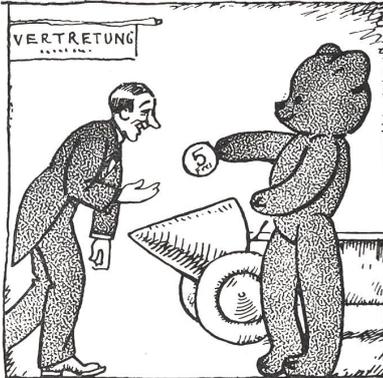
in Bern

Kyffliggässchen 6 - Tel. Christ. 24.87

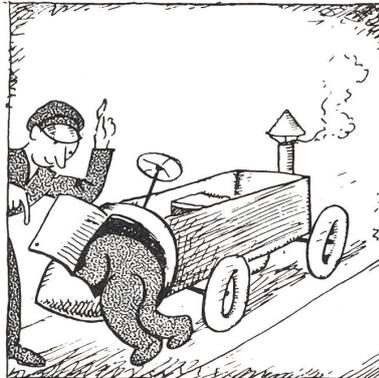
# Teddy-Bärs Abenteuer.

## Teddy und die Auto-Fahrprüfung.

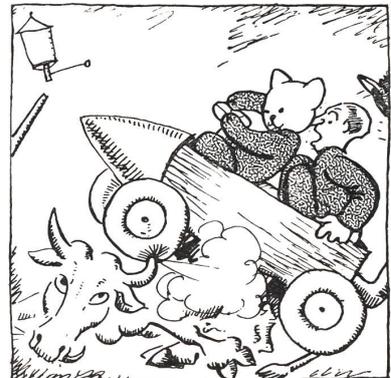
Zeichnungen von Fred Bierl.



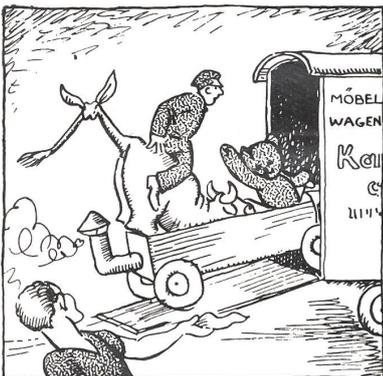
1. Der Teddy-Bär möcht' es im Leben  
Nuch endlich einmal nobel geben.  
Er kauft deshalb von seinem Lohne  
Das neueste Chlapf-Modell „Citrone“.



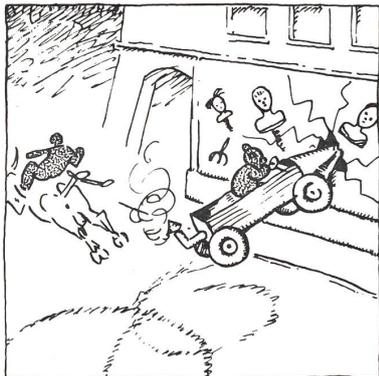
2. Der Chauffeur, der ihn instruiert,  
Zeigt ihm, wie alles funktioniert;  
Doch vorerst kommt ihm der Motor  
So ziemlich portugiesisch vor.



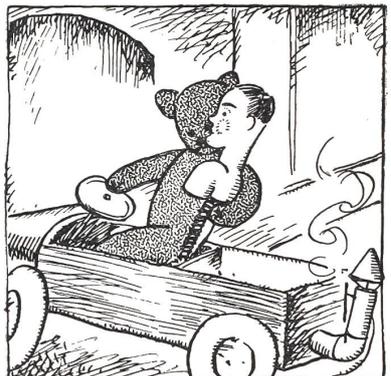
3. Dann geht's los! Doch — oh wie dumm! —  
Da fährt er schon ein Kindvieh um!  
Die Kuh hat ihm ein Pneu zerstochen  
Und dabei ihren Schwanz gebrochen.



4. Seit Weiterfahrt zum Tierpital,  
Da wirkt ein Mägdlein höchst fatal;  
Denn während er das Kind beguckt,  
Wird Teddys Auto glatt verschluckt.



5. Es flieht der Chauffeur und die Kuh,  
Denn jetzt geht's auf ein Fenster zu!  
Und päng! da ist er eingefahren  
In ein Geschäft mit Modewaren!



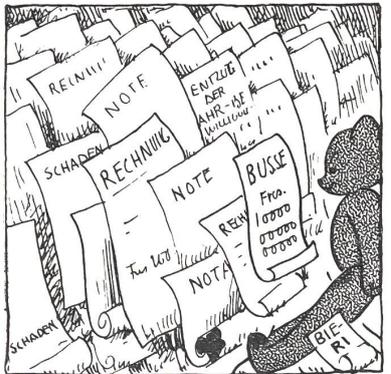
6. Da sieht ihm auch — er weiß nicht wie —  
Ein holdes Dämchen auf die Knie;  
Und weil sie ihn so angeschmachtet,  
Hat er des Wegs sich nicht geachtet.



7. Du lieber Himmel! Seht euch vor!  
Der Teddy fährt hinab durchs „Rohr“!  
Und in den schmalen Laubengängen  
Bleibt von dem Auto etwas hängen.



8. Er sucht die Straße zu erreichen,  
Doch leider kann er nicht entweichen,  
Und ganz zuletzt wird noch ein Stand  
Samt Frau und Aepfeln umgerannt!



9. Am andern Tag: — zweihundert Leute  
Verlangen Geld, bis daß er pleite.  
Er denkt dabei: „Mein Trost und Leben,  
Ich will es nie mehr nobel geben!“

# Eine aberverheite Liebesgeschichte.

Zeichnungen von Fred Bieri.



11. November 1918.



4. und 5. Dezember 1926.



6. Dezember 1926.

<p><b>Für das Wohl Ihrer Füße</b></p>  <p>ist die beste Quelle für Schuhwerk bei</p> <p><b>GEBRÜDER GEORGES &amp; Co.</b></p> <p>42 Marktgasse 42 BERN</p> <p>Hygienische Schuhe für Herren, Damen, Kinder</p>	<p><b>NARVOS</b> Sprachschule 55 Kramgasse 55 Italieno · English Français · Deutsch Kurse Fr. 20.— Privat jederzeit</p> <hr/> <p><b>Papeterie Merian</b> von Werdtpassage 5 empfiehlt sich allen Lesern des Bärenspiegels aufs beste.</p> <p>Billige Preise bei guter Qualität.</p> <p>5 % Rabattmarken.</p>	<p><b>Rinners Wiener Café</b> Schauplatzgasse/Ecke Gurtengasse</p> <p>empfiehlt sich zum gefälligen Besuche</p> <p><b>Billardsaal / Weinstuben / 6 Billards</b> <b>Schach-, Jass-, Scatspiel-Saal</b> <b>Münchener Kindl Keller</b> Täglich 2 humoristische Konzerte Verkehrs-Lokal des Berner Schachklub I. Stock Gäste willkommen.</p>
<p><b>Pflug</b> <b>Gasthof-Restaurant Bern</b> Aarberggasse 7 neu renoviert empfiehlt gute, bürgerliche Küche. Reelle Weine Pensionäre werden angenommen.</p>	<p>Kaffee- und Teestube A.-G. <b>Speise-Restaurant</b> Marktgasse 23 Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit. — Mittagessen von Fr. 2.—, Nachtessen von Fr. 1.20 an. — Spezialitäten: Kleine Hors d'oeuvre-Platten — Poulet und Hähnchen. Dir. W. Lüthi-Morf.</p>	<p><b>Hotel Schweizerhof Bern</b> Einziges erstklassiges Hotel gegenüber dem Bahnhof mit 200 Betten. Elegante Gesellschaftsräume. Bankettsäle bis zu 300 Personen fassend. Konferenzzimmer. Privatappartements mit Bad, Toilette u. W. C. Fließendes kaltes und warmes Wasser, sowie Telefon in allen Zimmern</p> <p>Grosses Café-Restaurant H. Schüpbach, Dir.</p>

**BERN** **Café Ringgenberg**  
KORNHAUSPLATZ  
Prima Hess-Bier — Reelle Weine  
Stets frische Gnagi

Heimatschutz.

Zeichnung von Rickenbach.



Die S. B. B. wird allen Protesten von Behörden, Heimatschutzvereinen usw. zum Trotz eine Hochspann-Starkstromleitung über den Rapperswiler Seedamm erstellen.

Vor Wienachte.

D'Wienacht schteiht wieder vor dr Tür,  
Es gramslet i de Loube,  
Und d'Chind — dir dörfets gloube —  
Die freue sich wie färn ou hür.

Schtadt uf, Schadt ab, s'isch rings eis Drück.  
Wienacht! — 's heift Gschänf yhoufe.  
Die Lüüt, si rönne, loufe  
Als überchäm me gratis ds Glück.

Zwar sy verschide Portemonnaie.  
Teil cheu sich grad alls leischte.  
Doch bi de allermeischte  
Isch ds Gäld bald wägg, herrjemine.

Es Outo wird dem einte gäh  
Mit Schutz für Wind und Räge.  
E andere mueß dergäge  
Mit öppis Chlynerem vorlieb näh.

Doch dä wo Gäld het, het ou Müeh,  
S'isch nid so liecht, das Schänke.  
Das sött e jede danke  
Wer nid viel het, het nid viel z'tue.

I zwar, i bi nid so ne Ch...  
Ds Gäld würd' mi nid geniere.  
I würd' rächt gärn schtudere  
Was alles i dermit chönt tue.

Wenn aber irgend eine isch  
Wo nid weiß was schpändiere,  
Dä cha i inschtruiere  
Was z'gäh syg uf e Wienachtstisch.

Es Gschänf, nid tür, tshent und patänt,  
Choschtet grad rund fünf Franke.  
für das wird jede danke:  
Es Bärenspiegel-Abonnemänt.

Wär 's het, wott's nümmeh meh la gäh.  
's git immer öppis z'lache.  
Die ärschte, trurige Sache  
Die chöme süsch — bruchsch nid Angscht z'ha.  
Bob.

**KAUFT  
TEPPICHE**

**BEI  
MEYER-MÜLLER  
BUBENBERGPLATZ**

**Kursaal Schänzli**  
nachmittags 4 Uhr  
Sonntag 3 1/2 Uhr  
Abends 8 1/2 Uhr

**KONZERTE**  
des  
Italien. Künstler-Orchesters

**Vorhänge**  
licht- und waschert  
Messinggarnituren  
billig

**H. Moser**  
Tapezierer Moserstr. 9

\*\*\*\*\*  
\* Geflügel, Wildpret, Fische \*  
\* Sind gut auf jedem Tische, \*  
\* Rohschinken, Wurst und Speck \*  
\* Dem Berner stets ein Schleck. \*  
\* **Comestiblesgeschäft w. Bühlmann** \*  
\* Aarbergergasse 45 • Telephon Christoph 38.03 \*  
\* Neu eröffnet! Bitte Schaufenster beachten! \*  
\* **An Markttagen Fischstand Waisenhausplatz** \*  
\* (hinten dem Brunnen) \*  
\* **Lieferungen prompt ins Haus.** \*  
\*\*\*\*\*

**Berner**  
Zungenwurst, per Kg. Fr. 4.50

**Alpen- Land-**  
klüppler, per Säck. 45 Cts. jäger, per Paar 55 Cts.

Neuenburger Saucisson Emmentaler Würstli  
per Kg. Fr. 5.- per Paar 50 Cts.

Ab Rüegsbach per N. N. Nur beste Qualität.  
**Hermann Stalder, Metzgerei, Rüegsbach i. E.**

**Iffigen** Gasthof „Badhaus“  
Grosser und kleiner Saal für  
Gesellschaften u. Hochzeiten.  
Telephon Zähringer 80.19.  
Gute bürgerliche Küche, Forellen.  
Familie Gerber-Bärschi

Raucht  
Weber's **Rio Grande**

Ein armer Teufel, welcher ein Saiteninstrument umgehängt hat, ist nachts auf einer Bank eingeschlafen. Ein Polizist rüttelt ihn und fragt, ob er kein Obdach habe.

„Nein,“ war die Antwort.

„So begleiten Sie mich!“

Da greift der Musikant zu seinem Instrument und sagt: „Gern, was singen wir?“

Als ein Pariser Spießbürger einst mit seiner Familie dem Aufstieg eines Fesselballons beiwohnte, fragte seine Frau, was geschehen würde, wenn das Seil risse.

„Ganz einfach,“ erwiderte der Mann, „dann würde der Ballon herunterfallen.“

Erstaunlich.

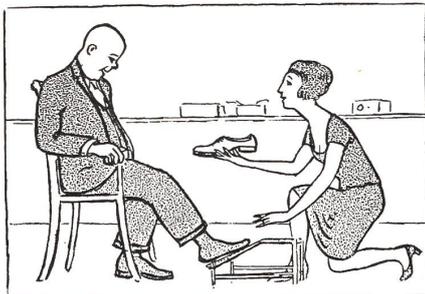
Er: „Ist sie progressiv oder konservativ?“

Sie: „Das ist schwer zu sagen. Sie trägt einen Hut vom vorigen Jahr, fährt ein Auto von diesem Jahr und lebt vom Einkommen des nächsten Jahres.“

Ein Schlaupkopf suchte seinem Freunde zu beweisen, daß gegorene und alkoholische Getränke die Lebensdauer abkürzen, und fand dabei folgendes unvergleichliche Argument:

„Der beste Beweis sind die Karpfen, welche ja hundert und mehr Jahre leben ... offenbar weil sie nur Wasser trinken!“

## Wo chouff dr' Aetti üsi Ruschfig, wenn är mit dem Müeffi geit ga Bärn?



### Schuhwaren für Jung und Alt

#### Guet i de Schuehne

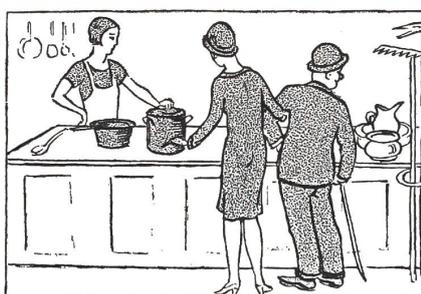
steit jede wo d'

#### Laffli - Hammlli - Rüppeli

u was er süsch öppe no über d'Wiennacht u ds Neujahr Fleischigs bruucht, bim

#### A. Richner, Boucherie - Charcuterie

Aarberggasse 3, Länggahstrasse 36,  
Monbijoustrasse 28  
geit ga choufe.



### Küchen- und Haushaltsartikel

#### 1/10 mm Bublikopf-Haarschneidemaschinen

Taschenmesser, Tafelmesser, auch rostfreie empfiehlt

Alf. Simon, Bschwinds Nachf., Coutellerie  
11, Waisenhausplatz



### Wohnungs-Einrichtungen

#### H. Jörns, Möbelfabrik

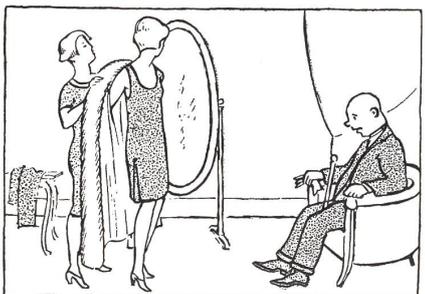
Bern (Inseli)

Bestbekanntes Haus am Platze, führt stets reichhaltiges Lager in Schlafzimmern  
Sollde Ausführung. Mässige Preise.

### Ess- und Schlafzimmer

Zier- und Einzelmöbel  
zu vorteilhaften Bedingungen

Amann, Josty & Co., Möbelfabrik, Bern  
Kramgasse 38



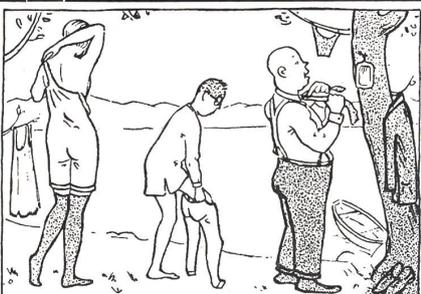
### Damen-Konfektion

#### CH. WEISS-STAIGER

Spezialhaus für

#### Pelzmäntel

Kramgasse 9, II.



### Leibwäsche für Männer, Frauen und Kinder

HERRENHEMDEN - CRAVATTEN - UNTERWÄSCHE - UEBERKLEIDER etc. finden Sie vorteilhaft im

#### Kleidergeschäft Schenk

Waisenhausplatz 4 BERN früher Aarberggasse

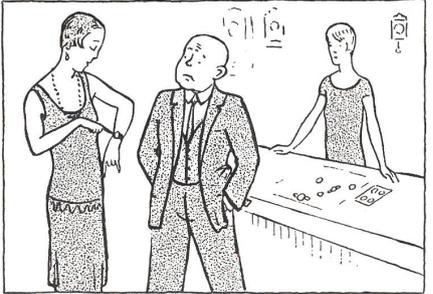


### Reiseartikel, Galanteriewaren

SPEZIALHAUS

#### K. v. HOVEN

KRAMGASSE 45 - BERN



### Gold- und Silberwaren

sowie alle REPARATUREN  
Vergolden und Versilbern billigst bei

#### CHR. STANGER, BERN

Dalmazirain 22a - Telephon Christoph 10.27

Fürsorglich. Richter: „Sie wollen also die Würste und die Speckseiten nur deshalb entwendet haben, um Ihren und Ihrer Kinder Hunger zu stillen? Weshalb nahmen Sie aber auch den Inhalt der Ladenauffahrt mit?“

Ungeklagter: „Um damit nötigenfalls einen anständigen Verteidiger bezahlen zu können!“

### Scherzfrage.

Warum ist Mittelholzer nach dem ersten Ausflug wieder zurückgekehrt?

Antwort: Weil er über dem Gotthard den Nebel nicht spalten konnte.

Ein Fürsprecher ist in Familienrechtsachen ein Spürrecher.

**Eisenbahnattentatsportsjaison 1926.**

Zeichnung von Rysfenegger.



Wenn dich die Langeweile quält,  
Dir das Geld für's Kino fehlt,  
Leg Steine auf das Bahngleise  
Vielleicht, daß auf diese Weise:  
Wenn der Zug zermalmt zu Brei,  
Wenn du hörst der Opfer Schrei, —  
Nervenkitzel dir gelinget,  
Luft und Freude Dich beschwinget.

○○○

Die Ursache.

„Die Frau ist wie prickelnder Schaumwein, sag' ich Ihnen!“  
„Stimmt, davon hat der Mann jedenfalls seinen ewigen  
Katzenjammer!“

**Wältungergang.**

„Hesch's g'läse, was im Blettli schieit,  
Daß über d's Jahr d'Wält ungergeit?“  
Nes Bäärli seit's zum Hudilumper,  
Däm alte Gängdürd'slandusgumper,  
„I cha bim Schief scho nümme pfluuse,  
So ha-n-i jeze scho d'r Gruuse!“

D'r Hudilumper packt g'schwing d'Chnoche  
Und d'Hudle-n-i und seit em troche:  
„Ja, ja, das si m'r kurlig Sache.  
Was aber wett das mir ou mache,  
Mi liebe, guete Buurema?  
Lah d'Wält doch nume-n-ungergah!  
Bis denn und über d's Jährli — lue! —  
Ha-n-ig im Bärnbiet nüt meh z'tue.  
Weisch, i ha denn d'r Chehr vo Chur  
Dür d's Toggeburg bis Winterthur!“

„Bim Schief“, seit d'ruf d'r Buurema,  
„I der Sach bisch du besser d'ra!“

Cerberus.

○○○

Mi cha ja . . . . .!

Hausi der Knecht z'hingerscht im Tau hänge erzählt seinem  
Freunde Käru, wie er von einem fremden angesprochen wurde,  
der ihn um etwas fragte, das er des fremdländischen Dialektes  
wegen nicht verstanden habe.

„U de, was hesch ihm g'seit?“ fragt Käru gespannt.

„He, i ha-n-ihm für au fäu afange e Chlapf gäh,“ ant-  
wortet Hausi trocken.

**Schmiedstube**  
Souper und Diner à Fr. 3.— und 4.—  
Spezialität: Offener „Moulin à Vent“ und „Médoc“  
Tripes à la mode, Bernerplatte etc.  
F. Bourquin-Amstutz

**Paul** Restaurant Schweizerbund  
Länggäßstrasse 42  
Saal — 2 Kegelbahnen

**Zofingen** Hotel und Restaurant RÜSSLI  
Schöner Gesellschaftssaal. Flotte  
Zimmer. Gute Küche. Reelle  
Weine. Es empfiehlt sich höflich  
O. Eggenschwiler-Steiniger.

**Damenkleiderstoffe**  
für  
Jackettkleider, Mantelkleider  
Blusen- und Wintermäntel  
**Flanell :: Schipper  
Woldecken**  
**Volksmagazin**  
Waghausgasse 8

**HOTEL NATIONAL  
MAULBEERBAUM**  
Für Vereine und Anlässe  
**grosse Silvesterfeier**  
in sämtlichen Räumen  
**Weihnachts- und Neujahrsdiners**

**Hotel-Restaurant LÖWEN**  
SPITALGASSE BERN  
Moderner Komfort, Lift, Zentralheizung, Salon und Speisesaal  
im 1. Stock. Grosses Wein- und Bierrestaurant im Parterre.  
Bekannt für gute Küche und Keller.

Im Spezialgeschäft hygienischer Artikel  
**RECLA-BÜCHELI** in Chur  
kaufen Sie billige  
**Gummiwaren**  
p. Dutz. 4 7 Fr., Frauendouchen  
usw. - Katalog gratis vers. hross.

**Interessant-**  
ersten Prospekt über hyg.  
und sanitäre Artikel für  
**Eheleute und Verlobte**  
durch **Siella-Export**, Rue Thalberg 4, Genf.

**Auch Du, trefflicher Leser des Bärenspiegels**  
dürftest einmal ein gewichtigeres Buch in die Hand nehmen,  
das neben dem herzlichsten Witz auch ernste Seiten enthält

**Simon Sfeller**  
„Remmegrund“  
Mundartgeschichte  
In Ganzleinen geb. Fr. 8.50

**Emil Balmer**  
„Sunn- u Schattsyte“  
Zwei Geschichten us em Simmetal  
In Ganzleinen geb. Fr. 7.50

Erhältlich in jeder Buchhandlung ♦ A. Franke A.-G. Verlag, Bern

**KLOSTER-  
LIQUEUR**  
FÜR DIE FAMILIE

Eigerdrogerie  
**Ernst Schmid, Bern**

Schutz-Marke

Meine mit Recht so beliebte Hausmarke „J. V. Widmann“ ist echt, wenn mit diesem Ring versehen



Alleinverkauf: Zigarrengeschäft E. A. Berthoud  
nur Nirschengraben, Bern

**BERN** **PETERS STÜBLI**  
**Café Untere Meierei**  
Täglich Konzertkonzerte

**Waadtländerhof**  
Schauplatzgasse  
**Beste Weinstube Berns**  
Spezialitätenküche Mässige Preise  
Höfl empfiehlt sich H. Foerster-Landolf.

**BERN** **Café Central, Spitalgasse 25**  
Prima Küche. \*\*\*\* Vorzügliche Getränke.  
**Guter Pensionsstisch.**  
Höfl empfiehlt sich A. Bertsch-Gerber.

**BERN** **Café-Restaurant zum Turm**  
(Turmstübeli) Waisenhausplatz  
Prima Weine. Offenes Wartezimmer. Vorzügl. Küche.  
**CARL TOLLER-PÜLVER.**

**H. Strahm-Hügli, Kramgasse 6 Bern**  
Grösstes bernisches Verleihinstitut für feinste  
**THEATERKOSTÜME**  
sowie Trachten aller Arten  
TELEPHON CHRISTOPH 35.88



**Unterkleider**  
**Marie Christen**

Bern, Schauplatzgasse 37

*Berücksichtigt bei  
Euern Einkäufen  
die Inserenten!*

**Praktische  
Geschenk-  
Artikel**

5 % Rabattmarken

**Papeterie**  
**Müller-Bolliger & Co.**  
Kramgasse 43  
BERN

**„MODERNA“**  
Bügel-, Reparatur- und Reinigungsatelier für  
**Herrenkleider**

Fachgemässe Ausführung : Prompte Lieferung  
Billigste Berechnung

Tel. Christ. 13.09 **BERN** Bärenplatz Nr. 4

**Oppitz & Jambly**  
**Bern**  
Aarbergg. 23

Erste bernische  
Dampfärberei und chem.  
Waschanstalt

**Karl Fortmann**  
**Bern**

Greyerzstrasse 81 a

Amthausgasse 4  
Aarberggasse 20  
Falkenplatz 3  
Mühlemattstrasse 5  
Thunstrasse 10

Ablagen in allen Stadtteilen

Chemiserie-Spezialgeschäft



**Max Hinners**

vormals L. Nicod-Bopp  
Marktgasse 21  
**Bern**

## Zwecklose Opfer!

Es leben Hunderte und Tausende unter uns, und es sind gerade die besten von uns allen, die sich für andere ebenso verschwenderisch opfern, wie die opferfreudigsten alten Helden. Es sind alle die Männer und Frauen, die für ihren Beruf, für ihre Familie ihre Gesundheit hergeben, um ja ihre Pflicht bis zum äussersten zu erfüllen. Leisten diese Leute nun der Familie und der Allgemeinheit nicht einen bessern Dienst, wenn sie dafür sorgen, dass die verbrauchten Kräfte auch wieder ersetzt werden, wenn sie zu ihrer eigenen Gesundheit auch ein wenig Sorge tragen? Aus der Nahrung müssen die Kräfte kommen, die uns alle zur Erfüllung unserer Aufgaben befähigen und gerade wer angestrengt arbeitet, muss doppelt darauf achten, dass seine Nahrung hohen Nährwert und Leichtverdaulichkeit miteinander verbindet.

Ovomaltine ist das Frühstücksgetränk für alle, die tagsüber ein reiches Mass von Arbeit zu leisten haben. Opfern Sie Ihre Gesundheit nicht zwecklos auf, erhalten Sie sich Ihre Leistungsfähigkeit.

Ovomaltine hat die Vorteile der so viel gerühmten Rohkost ohne die Nachteile, die der weitem Verbreitung im Wege stehen. Die Verfechter der Rohkost weisen mit Recht darauf, dass durch das Kochen unserer gewöhnlichen Speisen wertvolle Stoffe zerstört werden. Die Verfechter der modernen Kochkunst vertreten dagegen den Standpunkt, die Rohkost werde von den Verdauungsorganen des Menschen nur zu einem kleinen Teil ausgenützt. Ovomaltine wird bei niedriger Temperatur im Vacuum hergestellt und schont die organische Struktur der Nährstoffe. Sie ist aber auch leicht und vollständig verdaulich und mundet auch dem verwöhntesten Geschmack.

Eine Tasse

**OVOMALTINE**

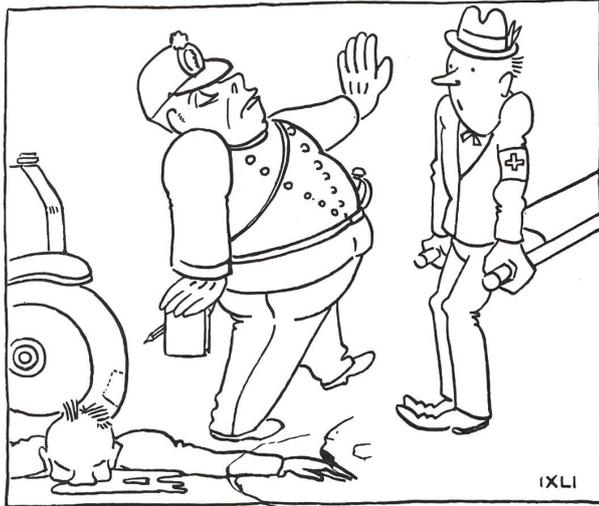
stärkt auch Sie!

In Büchsen zu Fr. 2.25 und Fr. 4.25  
überall erhältlich.

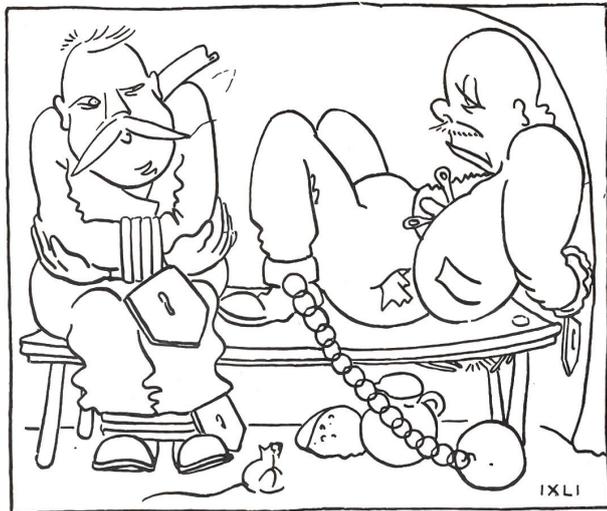
Dr. A. WANDER A.-G., BERN



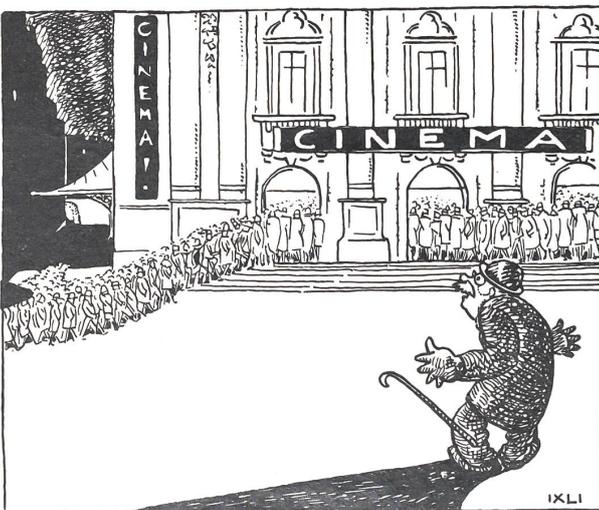
## Bernisches Allerlei.



(Zum letzten Unfall beim Stadttheater) Polizist: „Eins nach dem andern. Zuerst muß festgestellt werden, daß der Mann überhaupt überfahren worden ist!“



(Die Schweizerischen „Schwererbrecher“ in Como): „I wötti nüt säge, wenn üsi Hegel no öppis g'houe hättid!“ \*)



(Zur Theaterkrise) Vision eines Stadtrates auf seinem mitternächtlichen Heimweg.

\*) Wie bekannt, sind in Como einige schweizerische Eisenbahner wegen ihren eidg. (in Italien verbotenen) Soldatenmessern hindereghheit worden.

## Pariser Journal.

Was man auf den Boulevards erzählt...

I.

(Nachdruck unterjagt.)

Eine alte Dame, die in der besseren Gesellschaft von Paris als besonders heikel und geizig bekannt ist, stattet einer Familie einen Besuch ab. Es ist nachmittags gegen fünf Uhr. Man nimmt den üblichen Tee mit Kuchen und belegten Brötchen. Während die Hausfrau, die als sehr gastfreundlich bekannt ist, der alten Dame eine Tasse Tee eingießt, stößt diese plötzlich einen Schrei der Entrüstung aus...

Sie hat nämlich bemerkt, daß die zehnjährige Tochter des Hauses dem Hund ein Stückchen Zucker hinreichet.

Die geizige Dame fällt in Ohnmacht: „Wie, Sie gestatten, daß Ihre Tochter dem Hund ein Stückchen Zucker zuwirft, wo dieser jetzt doch so wahnsinnig teuer ist? Das ist Verschwendung, das ist ja ein unerhörter Luxus!“

„Oh, beruhigen Sie sich nur, meine Liebste,“ entgegnet die Dame des Hauses. „Sie gibt das Stückchen Zucker ja dem Hunde gar nicht, sondern läßt ihn nur daran schlecken und legt dann das Stückchen wieder in die Zuckerschale zurück...“

Seither kommt die geizige Dame nie wieder in dieses Haus.

II.

Herr Dupont kehrt aus einer lustigen Vereinsstizung heim. Er bringt ein Goldfischchen mit, das er unterwegs gekauft hat. Aber seine Frau ist mit diesem Tierchen absolut nicht einverstanden. Sie macht ihrem Mann heftige Vorwürfe, daß er noch einen Effer mehr ins Haus bringe. „Wo es doch bei deinem kargen Gehalt sowieso nie reicht...“ (Herr Dupont verdient monatlich an Pferddecken ungefähr 30,000 Franken. Aber: der Kurs!)

„Bitte, liebster Mann, tue mir einen Gefallen und bringe den Goldfisch wieder zurück.“

„Nein,“ erwidert Herr Dupont gereizt. „So etwas tue ich nicht. Ich will den Fisch behalten. Ich habe Freude daran. Er bleibt hier. Und damit basta.“

Frau Dupont sagt kein Wort. Aber sie denkt an Rache. Als Herr Dupont am nächsten Morgen aufwacht, hält seine Frau einen dicken Mops im Arm. „Was soll das bedeuten?“ fragt Herr Dupont.

„Oh bitte, du hast ja deinen Goldfisch, also darf ich doch auch meinen Mops haben...“ Dupont schnappt nach Luft. Und seine Frau fährt fort: „Wenn du es nur einmal wagen solltest, ihn schief anzugucken, werfe ich deinen Fisch in den Bach.“

Dupont geht. Am andern Tag kommt er mit einem großen Papagei nach Hause.

Zwei Tage später kauft seine Frau bei einem Zirkusdirektor einen alten Schakal, der zwar nicht mehr beißen kann, dafür aber immer noch entsetzlich stinkt...

Acht Tage später bringt Herr Dupont einen riesigen Wolfshund nach Hause. (Die Menagerie vergrößert sich zusehends.) Aber das war nun Frau Dupont zuviel...

„Nun, was willst du nun anschaffen?“ fragt Herr Dupont höhnisch. „Vielleicht einen Panther?“

Seine Frau: „Etwas viel Schlimmeres.“

Er fragt weiter: „Einen Tiger?“

„Nein — etwas viel Schlimmeres, sage ich.“

„Vielleicht ein Kamel?“

Frau Dupont schüttelt den Kopf. „Etwas viel Schlimmeres...“

„Was denn noch...?“ fragt Herr Dupont entsetzt.

„Ich lasse Mama kommen...“

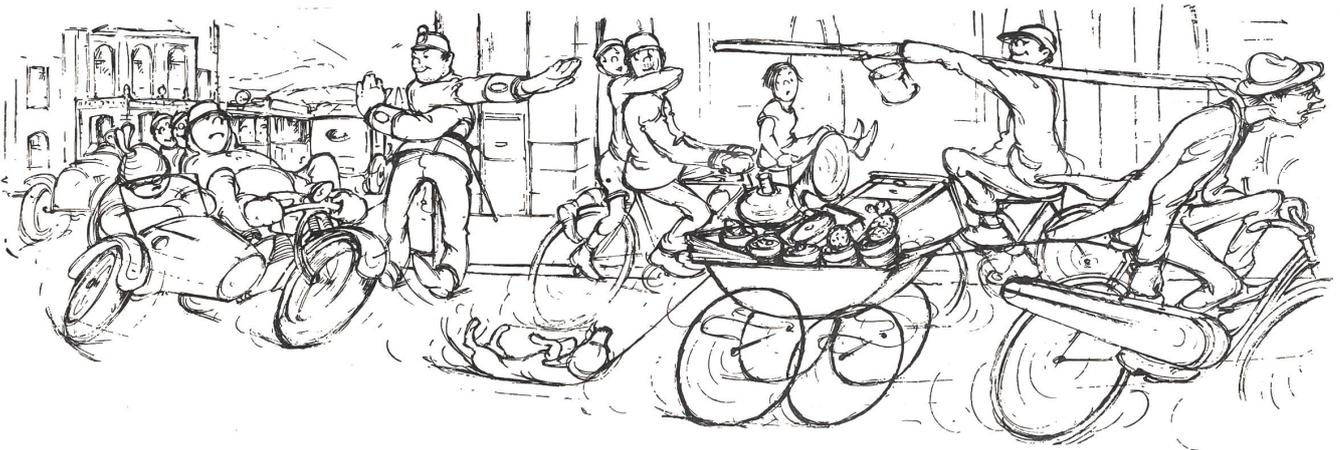
Da geht Herr Dupont still hinaus, verkauft den Goldfisch, den Hund, bringt den Papagei zurück...

# Moderne Verkehrsakrobatik.

Zeichnungen von A. Lindegger.



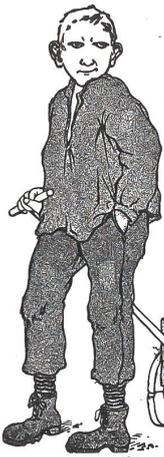
Sechsubwirbel auf dem Bärenplatz.



Polonaise nach der Stadt.



Typisch gewordenes Berner Stadtbild.



*Er Max Angim*

Zeichnungen von Hans Eggmann.

Nutjahrabe isch es gsi. Ds Müetti het deheime grossi Ufruumete gha. Pukt u gfügt isch worde, mi het nümme gwüßt wo schtah. I der Chuchi het's scho feiechli nach em Neujahrsbratis gschmödt, u ds Müetti isch o dämna hässige gsi, wenn i gäng d'Nase z'vorderscht gha ha. „Los, Hauseli,“ seit's z'letscht am Mend zue mer, „du bisch mer a aune Orte im Wäg; i wär froh, we d'ize e chli use gieng-tisch!“ Das ha-n-i mir nid zwöimau la säge u ha mi tifig ver-zoge. Duffe triffe-n-i pärfee der Ladiggu, der Gradidu u der Gadidu. Byffig chaut wie-n-es gsi isch, si mir rätig worde, mit weuwi eis en Bihz i d'Schtibäng use e chli der Syuveschterbetrieb agöje u die toofe Lade z'beougapfle.

I der Chrämere-nobe isch es neus Chegelehüttli gschlange. Mir hei das afah schneberle u de gschonifet, wele daß am toofschte preichi. Der Lüggu het grad pletnet, är weuwi das chline Bläschchemi plände u du pforet ihm eso ne ischigi Iberschne zmitts i die schpanische Nüßli. Die si ganz angersch ume-gschprütt, uf d'Gaf use u-n-i Schtadtbach, öppis Unerchants. Zum Glück hei mir o no es paar chönne erhanse. Du isch aber wie der Blitz ds Türli vo däm Hüttli usgange u der Chegelehigens mit dem Röschtshüfeli im gschredte Galopp uf üs Giele zue. Mir o nid fule, hei der französisch gnoh u si im nächschte Hus-gang mit dopplettem Ausgang verschwunde. E so lang u us-duurend heig no säute eine a der Chrämere italiänisch gfluecht wie dä wüetig Chegelehicker.

I der obere Schtebere isch es Mordsgschtürm gsi, fäsch wie amene Zibelemärit. Nume het me dennzumau no feini Schou-fänschter igchrutet. Mir si bi dene feine Lade verbigschtriche u hei bi dene guete Sache glüschtelet, bis üs ds Wasser im Mau zämegloffte isch. Wo mir bim Schtärne verbi cho si, seit der Gradidu: „Guggt da, Giele, was söu ize das heiße?“ Da isch vorusse sone Charte agheftet gsi, druff het's gheisse „Sylvester-Menu“ u drunger zueche aus Cheibs, wo mir nid hei chönne läse. Es isch entweder frandinzadinisch, änglisch oder chineisich gsi. Mir si du druf cho, mir weuwi däm Beizer e Charte ahänke, wo au Lüt chönni läse. Mir si uf d'Poscht use, hei dert im Papierkorb e chli es subers Papier usegfischet u du het du der Lüggu mit syr schtiife Handschrift die Schpiischarte nach üsem Guu gschribe:

Syuveschter=Fraß:

Bröcheli-Suppe

Bachni Muggge-Hirneli mit Söiblueme-Salat u gröschtetete Rägewürm

Ghuurete Mode mit färndrige Händöpfu u grüne Blattlütis Gschwenti Chrotteneier mit Murtechabis

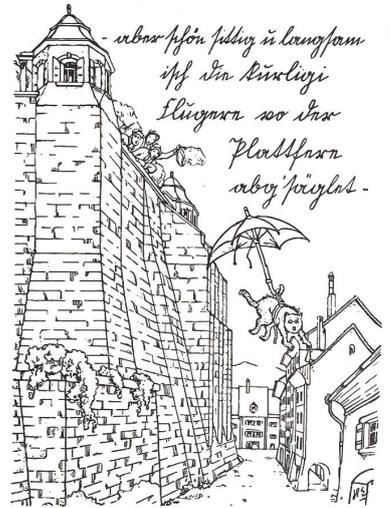
Deffähr:

Bäredräpachtteli.

Mit der Charte si mir wieder i „Schtärne“ u hei die, wo-n-es günschtich isch gsi, mit Chläbpapier uf die angeri use gschleipet. Du hei mir üs hingerem Loubeboege vertunzt u hei glüüset. Nid lang isch es gange, so chunt e Hächu mit emene Göferli derhär, blibt bim Schtärne schtah u faht a, die Schpiischarte z'schtudiere. Iß het dä afah guggle, wie wenn ihm es Redli gschprunge wär. Aler het fäsch nid chönne ushöre. Die angere Lüt si blibe schtah u hei gschpippet, was da los figi, u gli isch dert e Grampou u-n-es Glächter gsi, bis der Beizer use isch cho gwungere, was eigetlich los figi. Du hei mir dänkt, der Gschwyder git nah u si gäge Weiseler zue abtechtet. No wyt unger hei mir d's Glächter vo de Lüte u ds Bugere vom Beizer ghört.

So gäge Abe si mir wieder der Mätü zue gschläpfelet. Es isch is no chli z'früh gsi für scho hei z'gah. Da chunt mir öppis z'Sinn. „Giele, losit, e grandige Schpuk weiß i. I ha deheim en aute Parisou, der Gradidu geit e große Saß ga reiche u der Ladiggu bringt der Jumpfer Buume ihre aut, dick brand-choleschwarz Moudi da use. Dä wei mir Lehre flüge.“ Uf der Plattfere ha-n-i mit mim Parisou g'wartet, bis der Lüggu u der Fridu dä Moudi im Saß inne brunge hei. Du hei mir ne usem Saß uspakt — er isch z'fule gsi für sich z'wehre — hei ihm e Schnuer es paar-mau ume Buch umglüret u ne am Parisou abunge. Bi der große Muur vorne hei mir der Schirm ufta u ne samt dem Moudi über d'Muur us la flüge. Du woumäu, du het er doch afah zable u weiele, aber schön sittig u langsam isch die kurligi Flugere vo der Plattfere abg'säglet u mit dem Luft gäge der Ziru zue. Aber z'vorderscht a der Badgaf het er möge uf em Husdach lande. Der Parisou isch z'Hudus u z'fäzes worde u der Moudi büch-liche über d'Decher i gäge sis Koch zue.

Bim Znachtpeide isch deheim vo däm Züg brichtet worde. Ds Müeti fragt no, wäm emu o die Chaz gsi figi. Du säge-n-i: „I weiß, wäm der Moudi gsi isch.“ — „U-n-i, wäm der Parisou,“ seit der Metti u isch hingerem Ofse ga der ferm Mehrröhropadi ga reiche — — —



E. G.

**Achtung!** **Private und Pensionen!**  
 Neu eingerichtetes Guichet für den Verkauf über die Gasse. **Hauseingang Prediger-gasse 2.** Sie finden hier in **grösster Auswahl** und zu **konkurrenzlosen Preisen gute, reelle in- und ausländische Weine** offen und in Flaschen, sowie **Spirituosen und Liqueurs**, schon von 1 dl an.  
**Spezialgeschäft zum „CAFÉ MADRID“ / JOSÉ FUSTER**  
 12 ZEUGHAUSGASSE 12 Nachf. v. Frau Wwe. Barrot  
 Lieferung frei ins Haus. Korbflaschen zur Verfügung. Telephone Bollwerk 11.50. — Bitte Bons verlangen.

**Variété Corso**  
 Aarbergergasse BERN Aarbergergasse  
**Täglich Vorstellungen**  
 erstklassiger Künstler

Gut bedient werden Sie im freundl. Geschäft  
**„Zum Zigarrenbär“**  
 E. Baumgartner, Schauptz-gasse 4, Bern

**Weinstube zum Käfigturm**  
 Oberländerstübli - I. Stock  
**Mässige Preise.**  
 Spezialitäten: Fondue, Kässchnitten.  
 Weinverkauf über die Gasse. F. Schwab-Häster.

## Der psychologische Gatte.



— — — i gloube, mi Frau wott mer untröi wärde,  
si het es Bad gnoh...

### Fleischhalle zum Waadländerhof

empfiehlt das **Beste** in

frischen Fleisch- und Wurstwaren  
geräucht  
gesalzen

W. Müller

Als

## vornehmes Herrengeschenk

empfehlen wir das soeben erschienene

# Jahrbuch der eidgen. Räte und Gerichte

X. AUSGABE 1927

auf Kunstdruckpapier

PREIS: 5 FRANKEN

Es enthält sämtliche Photographien des Bundesrates und des Stände- und Nationalrates, begleitet mit kurzer Lebensbeschreibung. Ferner die Mitglieder des Bundesgerichts und des Eidg. Versicherungsgerichts, sowie die Pläne des Ständerats- und Nationalratssaales, auf denen der Sitzplatz eines jeden Ratsmitgliedes vermerkt ist. Jeder Bürger, der sich für die Zusammensetzung unserer obersten Landesbehörden interessiert, wird in der neuen Ausgabe verlässliche Auskunft finden. — Zu beziehen beim Verlag der

**VERBANDSDRUCKEREI A.-G. BERN**

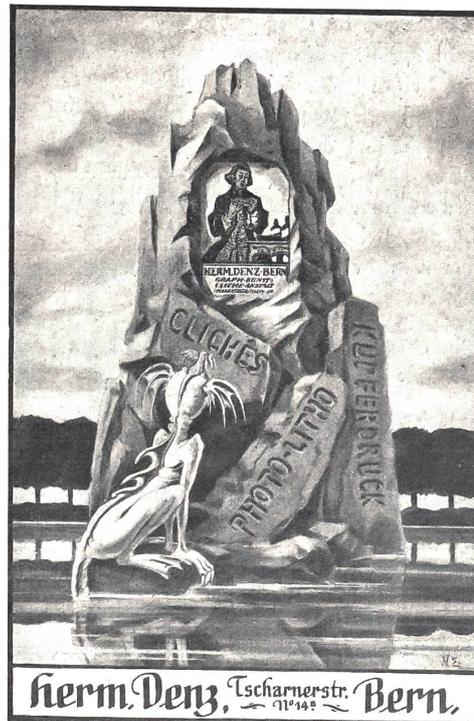
Laupenstrasse 7a

Druck von Radierungen und Kupferstichen

Photographische  
Aufnahmen

Retouchen

etc.



Herm. Denz, Tschärnerstr. Bern, 1914

Zeichnungen  
Reflame-  
Arbeiten und  
Beratung

Höchste Auszeichnungen Gewerbe-Ausstellungen Bern und Burgdorf

## Kindersegen-Prämierung durch den h. Bundesrat.

(Die ich rief, die Geister . . .)



Wie man konstatieren muß,  
Sind in eidgenössischen Gauen  
Kinder noch im Ueberfluß.  
Ehre unsern Schweizerfrauen!

Fünf bis sechsmal Mutter sein  
Kann als ganz normal erscheinen;  
Tritt es acht und neunmal ein,  
Ist's mehr als genug der Kleinen.

Daß man sich auf zehn versteigt  
Ist ein böses Unterfangen,  
Dann muß man, wie sich gezeigt,  
An den Bundesrat gelangen.

Und der hohe Bundesrat,  
Ohne weiter zu bedenken,  
Wirklich etwas „rundes“ gab,  
Um die Leute zu beschenken.

Gleich darauf im Land umher  
Regen mächtig sich die Scharen,  
Um mit Kindern zehn und mehr  
Schleunigst Bern-wärts zu wallfahren.

Doch der Weibel bringt nun grad,  
Leider kann er sie nicht schonen,  
Botschaft von dem Bundesrat:  
Kein Geld mehr für Subventionen.

War der Bittgang somit unnütz,  
Die Bevölkerung wird nicht schwacher;  
Und es nützt auch dem Herrn Lifschitz  
Wenig und dem Herrn Brupbacher.

Andresl.

\*\*\*

## Vom Kari Schwellebach.

Kari führte sich in einer Wirtschaft im Südquartier nicht gerade so auf, wie der Wirt es wünschte. Er drohte dem Kari: „Käru, wenn d' jeh nit bau schwygsch, so chumeni nie meh zu dir cho la schabe!“, worauf Käru prompt antwortete: „Das macht mir nüt! U dim große Gring hani sowieso no nie öppis verdienet!“

\* \* \*

Kari schickt seinen „Stift“ in die nahe Metzg, um ein Pfund Krös für seinen Hund zu holen. „Über bring de nit eso feißes,“ bedeutet er ihm, „i wott de nit wieder ga choße!“

## Charleston.

Von irgendwo aus U. S. A.  
War dieser Unsinn plötzlich da,  
Denn was Frau Mode protegirt,  
Bekanntlich rasch die Welt regiert.

Von schönen Formen keine Spur,  
Es ist ja so ein Hopfen nur,  
Und jeder wünschet sehnlich jekt,  
Daß er die Beine igit hätt.

So wie der Tanz, die Melodie,  
Fast fällt das Herz „eim“ in die Knie,  
Wenn das Orchester intoniert,  
Aen Schlager fesch versynkopiert.

Dies Tanzen soll der Teufel holen,  
Dazu brauch't's ja geölte Sohlen.  
Und zum Vergnügen soll das geh'n?  
Nein, nobis quant, ich danke scheen!

E. G., jun.

\*\*\*

## Wanze und Mensch.

Es klettert eine Wanze auf einen Grashalm kühn  
Und meint, bis in den Himmel erhebe sich das Grün.  
Da steht sie an der Spitze und denkt sich: Jammer-schad',  
Hier hat die Welt ein Ende und auch mein Lebenspfad.  
Der Mensch — in dieser Lage — greift zum Revolver — pumm!  
Die Wanze macht's gescheiter, sie kehrt halt wieder um.

•

## Mißverstanden.

Ein Italiener kommt in ein Gasthaus, um Chestele zu verkaufen und ruft an dem nächsten Tisch aus:

„Heißi Maroni, gans warmi!“

Der dort sich befindende Berliner steht auf und erwidert:  
„Sehr anjenehm, Maier!“

\*\*\*

## Macht der Radio ds Wätter?

Zeichnung von May.



Da, luegit, bim Tonnerli, das sy Wälle bis zu  
tufig Meter höch, u das sötti de keis Gtürm gä da  
obe i der Luft?

# Weihnachten

Zeichnung von H. Eggmann.



Ungleich verteilt sind die Güter der Welt — —